



# ***Mesto Medzilaborce***

# **SPEKTRUM**

***jún 2016***

***Vydalo :***

***Mesto Medzilaborce***

***Nepredajné***

***Sprístupnené : Mestský úrad /prízemie/,***

***[www.medzilaborce-urad.sk](http://www.medzilaborce-urad.sk)***

***Kultúrno - spoločenský mesačník***

### *Milí spoluobčania !*

*Rieky života sú plné energie a lásky ktorú vyjadrujeme spevom a túto lásku chceme prenášať aj do každodenných situácií. Tešiť sa z farieb, vôní, chutí, tešiť sa z lásky a života – to sú krásy tohto sveta. To sú drobnosti, pre ktoré sa oplatí žiť.*

*Pri 54. výročí Festivalu kultúry a športu v Medzilaborciach otvoríme albumy s fotografiami, oprášime staré plagáty a bulletiny. Ved' za tie roky sa v prekrásnom prostredí pod Kamjanou vystriedali tisícky spevákov, tanečníkov, muzikantov zo všetkých regiónov Slovenska, ale aj zo zahraničia. Za 54 rokov existencie Festivalu kultúry a športu v Medzilaborciach sa divákovi predstavili detské súbory, folklórne skupiny nielen z mesta a jeho okolia ale takmer z celého Slovenska. Diváci mohli v minulosti tliekať folklórnym súborom, sólistom, hudobným skupinám a spevákom populárnej hudby: Vršatec, Marína, Detva, Ekonóm, Vagonár, Čarnica, Železiar, Šarišan, PULS, SLUK, Hornád, Vranovčan, Zemplín, Kalina, Chemlon, Lúčnica, Olympic, Desmod, No Name, IMT Smile, HEX, Zuzana Smatanová, Drišľak, Cigánski diabli, Michal David, Dalibor Janda, Peter Kotvald, Kristina, Nedvědovci, Lucie Bílá, Helena Vondáčková, Hana Zagorová, Peter Rezek, Dara Rolins, skupina Vidiek, Twiins, Čarovné ostrohy a mnoho ďalších. Svojou účasťou program spestrili účinkujúci zo zahraničia ako z Poľska, Grécka, Maďarska, Ukrajiny, Juhoslávie. Každý z nich zanechal svoj podiel krásy vo venci uvitom z ľudových tradícií.*

*Festival kultúry a športu v Medzilaborciach je dnes jediným a najväčším podujatím okresu a stal sa dôstojnou prehliadkou kultúry národov a národností.*

*Stretnutie s ľudovou piesňou, tancom, akoby na okamih zastavilo našu dnešnú uponáhľanosť. Stará ľudová múdrosť hovorí, že čas nikto nezastaví. Aj tento rok sa už po 54. krát v prekrásnom prostredí pod Kamjanou zídu nadšenci ľudového umenia, aby plným priehrštím rozsievali vôkol seba krásu a radosť.*

*Ing. Vladislav VIŠŇOVSKÝ  
primátor mesta*



## **MESTO MEDZILABORCE - INFORMUJE**

### **Bezbariérový prístup v Kultúrnom dome Medzilaborce**

Bezbariérový prístup uľahčuje život handicapovaným ľuďom. Pomáha im lepšie sa začleniť do spoločnosti, bežného života. Pre nás ostatných sú schody do rôznych budov nutné zlo, no nie niečo, čo rozhoduje o našej integrácii, či o neprístupnosti týchto miest. Keď kráčame po schodoch ani si neuvedomujeme, čo všetko by za to dali ľudia telesne postihnutí, ktorí sa na tieto miesta nedokážu dostať bez pomoci inej osoby.

Mesto Medzilaborce v spolupráci so spoločnosťou Ares s.r.o. Bratislava vybudovalo v priestoroch Kultúrneho domu v Medzilaborciach šikmú schodiskovú plošinu a tým umožnilo ľuďom s obmedzenou schopnosťou pohybu prístup na podujatia konané v priestoroch kultúrneho domu, ktoré im boli doposiaľ nedostupné. Šikmá plošina bude slúžiť vozičkárom, ľuďom s ťažkou chôdzou, ale aj matkám s kočíkom, či nevidiacim prekonávať schody. Celkové náklady na vybudovanie bezbariérového prístupu boli vo výške 5 077 Eur.

Dúfame, že tento krok pomôže nejednému telesne handicapovanému občanovi mesta radikálne zmeniť život a bez obáv sa tešiť na návštevu rôznych kultúrnych podujatí organizovaných mestom.



## **„Trať vojaka Švejka“**

Dňa 24.5.2016 sa na MsÚ v Medzilaborciach konalo spoločné stretnutie zástupcov Poľskej a Slovenskej strany. Cieľom stretnutia bolo obnoviť osobnú vlakovú dopravu.

Naposledy rokovali predstavitelia oboch štátov o možnej obnove železničnej dopravy medzi Poľskom a Slovenskom ešte vo februári tohto roka v poľskom meste Zagórz.

Poľskú delegáciu priviezol mimoriadny vlak z poľského Sanoku cez Lupkovský priesmyk.

Priviezol sa na ňom aj poľský minister dopravy Andrzej Adamczyk a poľský maršálek Podkarpatského vojvodstva Wladyslaw Ortyl, aby podporili myšlienku sprevádzkovania železničnej dopravy medzi Poľskom a Slovenskom na trati Lupkow - Medzilaborce.

Za Slovenskú stranu sa stretnutia zúčastnil poslanec NR SR a predseda Prešovského samosprávneho kraja Peter Chudík, ktorý uviedol, že v tejto súvislosti sa bude rozprávať aj s ministrom dopravy p. Romanom Brecelým. Záujem oboch strán smeruje, aby železničné prepojenie fungovalo z Rzeszowa do Miskolca. Je potrebné, aby sa táto problematika riešila v rámci medzivládnej komisie. Slovensko je ochotné rokovať o turistických vláčikoch premávajúcich cez víkendy počas letnej sezóny.

Primátor mesta Medzilaborce, Ing. Vladislav Višňovský na stretnutí uviedol, že trať zažila svoju slávu najmä počas vojny, preto prišiel nápad, nazvať ju „Traťou vojaka Švejka,“

Mesto má veľký záujem na tom, aby sa táto trať obnovila, nakoľko Medzilaborce si od toho sľubujú viac turistov. Okolie láka nepoznanou prírodou a Múzeom moderného umenia Andyho Warhola.





# 54. FESTIVAL KULTÚRY A ŠPORTU



## MEDZILABORCE 24. – 26.6.2016

### PIATOK 24.6.2016

16.00 hod. – **RUSINSKY KONCERT, FESTIVALOVÁ POZVÁNKA**  
/pred MMUAW/, Trio Magurových,  
Roland Guba a bratia Zlatkoví, Laura Fuzeriová  
17.00 hod. – Predstavenie piesní a spevníka Michala DOBUDU  
17.30 hod. – Hudobný recitál Vladislava Sivého  
18.10 hod. – Emotion Group so spevákom Igorom KUCEROM  
/Večerný koncert piesní Julie Várholovej/

### SOBOTA 25.6.2016

15.00 hod. **REPRESENTAČNÉ VYSTÚPENIE SÚBOROV A MAZORETIEK** /pred MsÚ/  
16.00 hod. – Program detských súborov a folklórnych skupín  
Účinkujú: MŠ Gen. Svobodu, MŠ Duchnovičova, Základná škola  
Duchnovičova, Základná škola Komenského, Základná  
umelecká škola A.Ljúbimova, Detský domov sv. Nikolaja,  
Detský domov Kat. Nálepku, DFS Labarčan,  
FS Haburčanka, FS Krasnobrodčanka, FS Dúha, FS Dukát,  
FS Barvinok, Mariana Železná, ZFS Prameň, DFS Vianoč,  
Ľudová hudba Fatové z Ukrajiny.

### RUSINSKE HOLOSY

**SLOVENSKÝ LUDOVÝ UMELECKÝ KOLEKTÍV /SLUK/**

Marcel FORGÁČ + Marián ČERVOŠKÝ

KOLÁROVCI

OHŇOSTROI

Beáta DUBASOVÁ

Koncert Mariana ČERVOŠKÉHO

### Športová časť: Sobota 25.06.2016

10.00 – 16.00 Turnaj v kollekt, družstvo: Tatran Bratislava  
Slavoj Veľký Šariš, MKK Medzilaborce  
12.00 – 12.30 Futbalové stretnutie prípraviek pri CVČ  
12.30 – 13.40 Futbalové stretnutie mladších žiakov  
MŠK SPARTAK : výber ObčZF Humenné  
13.45 – 14.55 Futbalové stretnutie starších žiakov  
MŠK SPARTAK : výber ObčZF Humenné  
15.00 – 16.10 Futbalové stretnutie starších dorastencov  
MŠK SPARTAK : výber ObčZF Humenné  
16.15 – 17.30 Futbalové stretnutie Internacionálov  
MŠK SPARTAK : MFK SNINA

### NEDEĽA 26.6.2016

13.00 hod. GALAKONCERT 54. FKAŠ

FS STROPKOVČAN

FS HAVIAR

RUSINIJA

LH STROPKOVIANI

ZSS LEIJA

Roland GUBA

Bratia ZLATKOVÍ

Pavol NOVÁK s deťmi

Zaneta JAROŠOVÁ

FS ROKSANA /Ukrajina/

FS BEREŽNÁNK + BEREŽNÁNK DANCE

PIESNE NA ŽELANIE

KRISTÍŇA

TUBLATANKA

### Športová časť:

10.00 – 11.15 MŠK SPARTAK : MFK VRANOV NAD TOPELOU

11.30 – 12.45 MFK SNINA : MŠK TESLA STROPKOV

14.00 – 15.15 stretnutie o 3. miesto

15.20 – 16.30 finále

16.30 vyhodnotenie turnaja

Hlavný organizátor festivalu: **Mesto Medzilaborce**

a Rusínska obroda na Slovensku

Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR – program kultúry národnostných menšín

Festival sa koná pod záštitou Spolnomocnencu vlády SR pre národnostné menšiny

László BUKOVSKÉHO

Podujatie podporili:



MUDr. Peter Chudík

predseda Príslovského samosprávneho kraja

Zoznam programu vyhodnotil:

## UVÍTANIE DO ŽIVOTA

Narodenie dieťaťa je radosťou nielen pre rodičov, širšiu rodinu, ale aj pre naše mesto. V piatok, 27. mája sa na MsÚ v Medzilaborciach konala milá slávnosť – Uvítanie malých Medzilaborčanov, ktorí sa narodili v roku 2016 do života. Primátor mesta Ing. Vladislav Višňovský si deti a ich rodičov uctil svojím príhovorom a po krátkom programe detí z materských škôl im odovzdal pamätný list a darček.

Veríme, že z prítomných malých oslávencov vyrastú statoční a múdri ľudia a Medzilaborce zostanú ich domovom, miestom, ktoré navždy ostane v ich srdci.



## **NAŠI ÚSPEŠNÍ MLADÍ SPEVÁCI**

*Roland GUBA v sólo speve a bratia Denis a Peter ZJATIKOVÍ v duo speve sa zúčastnili regionálnej súťaže Makovická struna v Snine, kde úspešne reprezentovali mesto Medzilaborce a postúpili na Makovickú strunu 2016 do Bardejova. Srdečne blahoželáme a prajeme veľa úspechov.*



## **Tvorivé dielne v múzeu**

*Počas Medzinárodného dňa múzeí sme navštívili s našimi deťmi z Materskej školy Dúha na ul. gen. Svobodu Múzeum moderného umenia Andyho Warhola v Medzilaborciach. Pracovníci múzea pre nás pripravili komentovanú prehliadku expozície a tvorivú umeleckú aktivitu. Deti boli nadšené kreslením a maľovaním v štýle A. Warhola. Tešíme sa opäť o rok.*

*Mária Prochyrová*



## **Mám básničku na jazyčku, zaspievam si aj pesničku...**

*Len čo skončili vystúpenia pri príležitosti Dňa matiek, už sme mali v Materskej škole Dúha na Ul. gen. Svobodu v Medzilaborciach celoškolskú prehliadku talentov, na ktorej zazneli krásne čarovné slová a melódie v rusínskom jazyku.*

*Slávnostne oblečené deti sa predviedli v speve a recitácií, kde prezentovali nielen svoje umelecké schopnosti, ale aj odvahu vystúpiť pred kamarátmi z celej materskej školy.*

*Počas prehliadky podali vynikajúce výkony a potešili tým všetkých prítomných, ktorí ich odmenili búrlivým potleskom a učiteľiek dostali diplom a malú pozornosť.*

*Veríme, že malé semienko lásky k spevu a hovorenému slovu, ktoré zasievame v detských srdiečkach porastie a bude rozdávať svoje plody aj v budúcnosti.*

*Gajdová Viera*



## KRÁSNE ŽIVOTNÉ JUBILEUM V MESIACI JÚN OSLAVUJÚ:

### 50. rokov

Vladimír FUFAL, Duchnovičova 478  
Stanislav ČONKA, Duchnovičova 541  
Mária GAJDOVÁ, Kpt. Nálepku 441  
Ľubov ŽOLNOVÁ, Májová 744  
Peter BASARAB, Duchnovičova 561  
Ivan FEJKO, Kpt. Nálepku 440

### 60. rokov

Milan ČEČKO, Komenského 659  
Sergej PROKOPČÁK, Václavského 364  
Ivan BEŇKO,  
Michal OLEARČÍK, Gen. Svobodu 130  
Jozef GAJDA, Komenského 126  
Gabriela PROKOPČÁKOVÁ, Gen. Svobodu 130  
Pavol BLIŠÁK, Komenského 122  
Metód HLOHINEC, Poľná 772  
Mária ĽULOVÁ,  
Milan FICKO, Poľná 769  
Tatiana HLAVINKOVÁ, Ševčenkova 719  
Ivan MARKO, Komenského 659  
Sergej PRIGANC, Popradova 254  
Ľubov KLECOVÁ, Gorkého 469  
Mária ŽOLNOVÁ, Gen. Svobodu 132

### 70. rokov

Mária LOZIAKOVÁ, Kukoreliho 227  
Tibor IVANKO, Duchnovičova 533  
Alžbeta SURMAJOVÁ, Fučíkova 197  
Ivan CHAJKO, Gorkého 471

### 80. rokov

Jozef KIZÁK, Duchnovičova 533



Mesto MEDZILABORCE  
a  
Centrum voľného času  
organizujú  
**DEŇ DETÍ**  
1. júna 2016

8,30 hod. – Príchod do areálu amfiteátra  
8,45 hod. – Slávnostné zahájenie  
9,00 hod. – Veselé súťaže pre deti, ukážky hasičov,  
policajtov a kopeckých radostí  
11,00 hod. – Koncert Lukáša ADAMCA

V prípade nepriaznivého počasia koncert v Dome kultúry

# KAM ZA ŠPORTOM



## **MŠK SPARTAK :**

5.6.2016 17,00 hod. 29. kolo IV. Liga MUŽI SEVER  
MŠK SPARTAK : OFK DLHÉ KLČOVO

11.6.2016 10,00 – 11,45 hod. 24. kolo II. Liga  
ST. + ML. ŽIACI MŠK SPARTAK : FK HUMENNÉ

## **CVČ :**

8.6.2016 9,00 hod. IV. ročník súťaže medzi ZŠ mesta  
/ žiaci 9. ročníkov – telocvičňa ZŠ Kom./

10.6.2016 9,00 hod. XX. ročník OLYMPIÁDY DETÍ MŠ  
OKRESU MEDZILABORCE  
/ štadión MŠK /



**NAVŽDY NÁS  
OPUSTILI**

*Michal MATURKANIČ  
Júlia ŽOLNOVÁ*

*Život sa zahalil  
nekonečnou tmou,  
ťažké je však zabudnúť,  
keď slzy v očiach sú ...*

*Úprimnú sústrasť !*

## *Do knihy narodení sa zapísali :*

*Mia DEMETEROVÁ  
Oliver IVANOVICH  
Natália RIGOVÁ*

*Nech vám v zdraví, láske rastie,  
nech vám dáva iba šťastie.  
Vo dne, v noci, skrátka stále  
nech Vás teší dieťa malé.*

